

**GESETZESTECHNISCHE  
RICHTLINIEN (GTR)**

**DIRECTIVES SUR LA  
TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)**

**DIRETTIVE DI TECNICA  
LEGISLATIVA (DTL)**

**DIRECTIVES SUR LA TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)  
DIRETTIVE DI TECNICA LEGISLATIVA (DTL)**



 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK  
Chancellerie fédérale ChF  
Cancelleria federale CaF  
Chanzlia federala ChF

# Indice

<b>– Designazione univoca delle disposizioni che entrano in vigore</b>	<b>3</b>
<b>Indice</b>	<b>4</b>

# 1 – Designazione univoca delle disposizioni che entrano in vigore

- 186 Nel titolo e nelle disposizioni delle ordinanze sull'entrata in vigore parziale è menzionato il titolo dell'atto che deve entrare in vigore. Ciò può talvolta dar adito a confusione circa le disposizioni di cui è effettivamente disposta l'entrata in vigore, ad esempio se la messa in vigore concerne soltanto una disposizione di un altro atto recata nella parte «Modifica di altri atti normativi» dell'atto citato nel titolo. In tali casi è opportuno precisare ulteriormente quali sono le disposizioni interessate dalla messa in vigore.

Esempio:

**Ordinanza  
concernente l'entrata in vigore integrale della modifica  
del 16 dicembre 2005 della legge federale sull'assicurazione malattie  
(Art. 82a della legge sull'asilo)**

del 24 ottobre 2007

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

vista la cifra III della modifica del 16 dicembre 2005<sup>1</sup> della legge federale del 18 marzo 1994<sup>2</sup> sull'assicurazione malattie (LAMal),

*ordina:*

**Articolo unico**

La cifra II della modifica del 16 dicembre 2005 della LAMal (art. 82a della legge del 26 giugno 1998<sup>3</sup> sull'asilo) entra in vigore il 1° gennaio 2008.

<sup>1</sup> RU 2006 4823; disposizioni già entrate in vigore: RU 2006 4823, 4825

<sup>2</sup> RS 832.10

<sup>3</sup> RS 142.31

# Indice

## - 1 -

186 3

## - D -

disposizioni finali 3

## - E -

entrata in vigore 3

## - L -

leggi (struttura formale) 3

## - O -

ordinanza 3